



Strumenti e metodi per lo studio in Rete della lingua del diritto

A. Cammelli, F. Romano

Istituto di Teoria e Tecniche dell'Informazione Giuridica del CNR

Garr Conference 2016

30 november - 2 december 2016

Florence, Novoli University Campus

Archivi lessicali per il VGI

- **Archivi lessicali:** furono preparati tra il 1965 e il 1977 in funzione della redazione di un vocabolario giuridico della lingua italiana (VGI):
 - **integrale** con mezzi elettronici:
concordanza cumulativa di cento e più testi
 - **selettivo** con mezzi tradizionali: indice unificato per ordine alfabetico di lemmi con aiuto dell'elaboratore

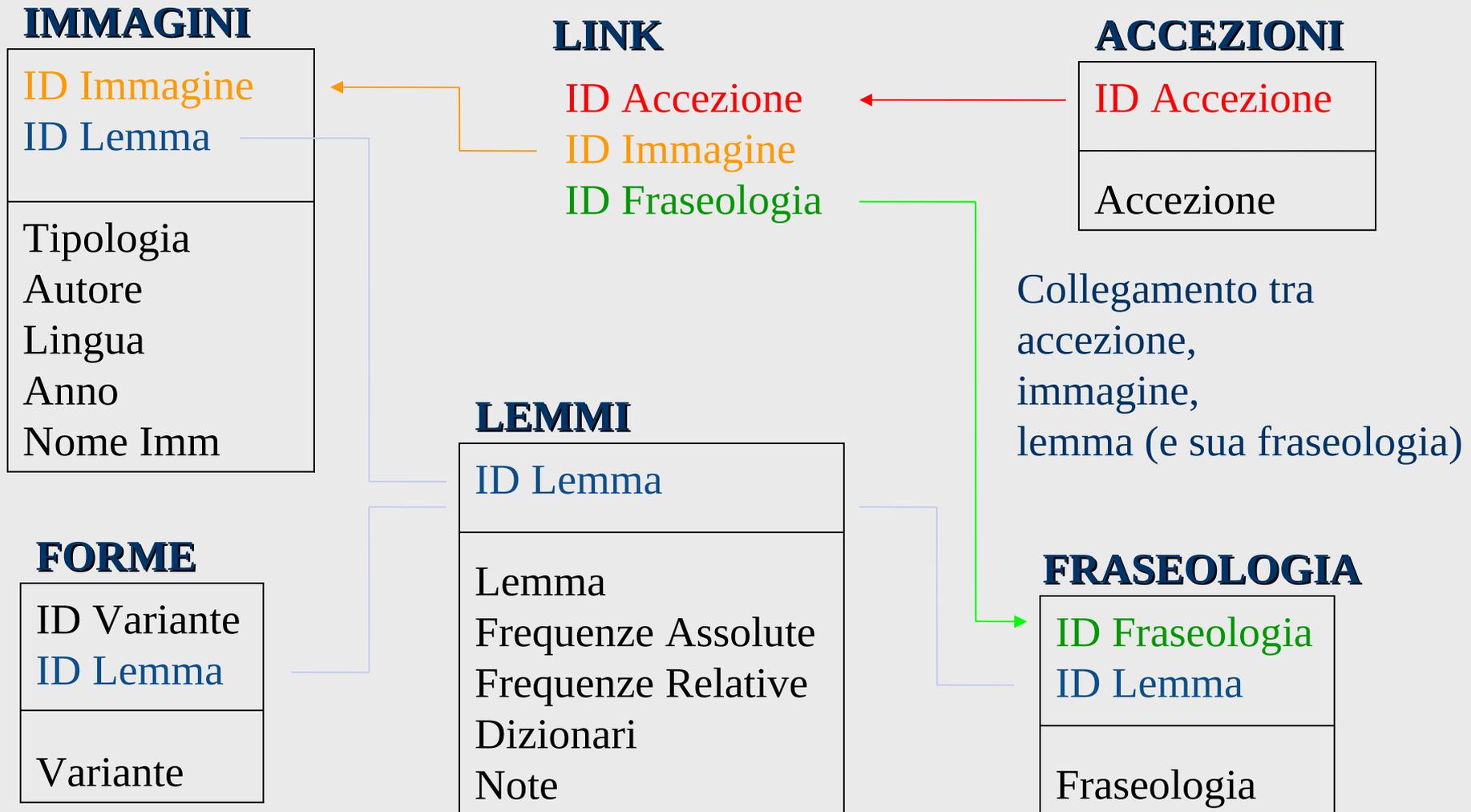
Cosa rimane di quella esperienza

Strumenti informatici e terminologia giuridica: cioè un metodo che ha previsto l'uso degli strumenti informatici per il recupero e la conservazione di patrimoni documentari di valore linguistico e storico-giuridico, per la trasmissione più agevole e diffusa della conoscenza e della documentazione dei contenuti e per la gestione di numeri quantitativamente elevati di dati;

Banche dati pubbliche, LLI e LGI: un database con oltre duecento testi integrali di testi ufficiali nella loro prima edizione (che coprono un arco temporale che va dal 1539 al 2001) e un archivio digitale con novecentomila schede ottenute dallo spoglio selettivo di testi d'interesse giuridico, pubblicati a stampa (periodo di riferimento dal X al XX secolo);

Vasto patrimonio di studi: pubblicazioni del gruppo di lavoro IDG-ITTIG che ha lavorato al VGI.

Progetto IS-LeGI: Indice semantico del Lessico Giuridico Italiana



IS-LeGI: redazione delle voci

accezioni **mandato**

Presente in: Rezasco Battaglia [refresh](#) [ricerca](#)

Dottrina Angelo da Chivasso, Della somma Angelica [G.Menghi trad.] (1593) **473497** [vai](#)
[modifica](#)

VOCABOLARI

Globale
 Frequenza 1037
 Da 1295
 A 1974

Area Dottrina
 Frequenza 465
 Da 1593
 A 1971

Area Legislazione
 Frequenza 346
 Da 1295
 A 1935

Area Prassi
 Frequenza 226
 Da 1367
 A 1974

[modifica](#) [cancella](#)
[ricalcola](#)

FORME
[inserisci](#)

Nota al lemma

[inserisci](#)
[refresh](#)

[_] mandato: Inc [link](#) [accezioni](#) [refresh](#)

Scheda 1 di 103 [vai](#)

mandato a manus datione
 mandato a negoziare
 mandato a potere
 mandato a ricevere
 mandato a riscuotere
 mandato a sospetto di fuga
 mandato a transigere
 mandato a uscita
 mandato ad (di) uccidere
 mandato ad actum
 mandato ad ammazzare
 mandato ad assicurandum
 mandato ad institore
 mandato ad lites (litem)
 mandato ad mutuandum
 mandato ad necem
mandato ad negotia
 mandato ad occidendum
 mandato ad omnem ordinem e consegna
 mandato ad reluendum

Fraseologia: [i](#) [m](#) [c](#) [Francesco Romano]

Accezione:

[Salva](#) [Annulla](#)

1. mandato	Atto, anche scritto, con cui si dispone un pagamento a favore di un creditore	cancella	modifica	link
2. mandato	Incarico affidato a qualcuno talora con documento scritto, delega	cancella	modifica	link
3. mandato	Incarico affidato per svolgere una delega di carattere politico, affidamento di poteri pubblici	cancella	modifica	link
4. mandato	Incarico finalizzato al compimento di azioni delinquenti	cancella	modifica	link
5. mandato	Istituto del diritto internazionale che disciplina il possesso, il governo di territori	cancella	modifica	link
6. mandato	Ordine, direttiva desunta dal diritto canonico	cancella	modifica	link
7. mandato	Ordine, direttiva finalizzata all'esecuzione di provvedimenti prevalentemente giudiziari, precetto	cancella	modifica	link
8. mandato	Persona inviata da una comunità o autorità per svolgere un determinato incarico	cancella	modifica	link

Questa redazione ragionata può aiutare a:

- 1. individuare i collegamenti semantici e concettuali tra i termini giuridici estratti dal corpus degli archivi;**
- 2. comprendere la storia di una certa parola;**
- 3. comprendere l'evoluzione degli istituti giuridici che fanno riferimento a un dato termine.**

La piattaforma IS-LeGI permette di cooperare in Rete per la redazione delle voci dell'Indice semantico

“Le biblioteche inaugurano nuove strade e mettono a disposizione tutti i dati di cui dispongono, compresi i contributi degli utenti, perchè i lettori possano trovare e capire le informazioni di cui hanno bisogno, come mai prima in passato” David Weinberger, *La stanza intelligente. La conoscenza come proprietà della rete*, Codice edizioni, Torino, 2012, p. XIV